



外国文学参考資料



外国文学参考資料

(古代至十八世紀部分)

(上)

北京师范大学中文系外国文学教研組編

高等教育出版社

外国文学参考资料

第一分册

(古代至十八世纪文学部分)

北京师范大学中文系外国文学教研组编
高等教育出版社出版北京宣武门内承恩寺7号

(北京市书刊出版业营业许可证出字第054号)

外文印刷厂印刷 新华书店发行

统一书号10010·20 开本850×1168 1/32 印张25
字数663,000 印数0001—9,000 定价(3)¥2.40
1959年3月第1版 1959年3月北京第1次印刷
(全二册)

前 言

为了培养工人阶级自己的语文教师，高等师范院校外国文学的教学和科学研究领域，必须由无产阶级思想来占领，必须使学生能运用马列主义观点学习外国文学，必须对学生进行共产主义教育。但是，过去的外国文学的教学中，资产阶级思想还顽强地盘据着这个阵地。所谓的“外国文学”课，实际上只有古典文学没有现代文学，只有西方资本主义国家文学没有东方各国文学，只有资产阶级文学没有我们无产阶级自己的辉煌的文学。不仅如此，在教学中还散布了很多的资产阶级观点。很显然这是不符合党的要求的，是不能容忍的现象。经过一年来的整风运动，特别是教育大改革运动，在党的领导下，我们决心在外国文学阵地上来一个深刻的、彻底的思想革命，拔尽白旗，高高的飘扬起无产阶级的红旗。于是，我们用三结合的方法，编写成一套新的外国文学教学大纲的初稿。按照党的指示新的大纲要以毛主席“在延安文艺座谈会上的讲话”为指导思想，要求贯彻列宁的文学党性原则和列宁关于两种文化斗争的学说，并贯彻了厚今薄古的方针，以东方国家和资本主义国家的无产阶级文学和现代进步文学为主。本着上述原则，在编大纲同时，编选了这一套外国文学参考资料。系统的整理一下国内现有的有关外国文学的论文和翻译材料，以备教学上的参考使用。

这部参考资料是按我们教学大纲的要求和体系编选成的。本书只包括欧美和东方各国文学的参考资料，苏联及东南欧社会主义国家文学的资料另行编选。全书共分四个部分。第一部分（第一分册）是古代——十八世纪欧美文学参考资料，这一部分包括自古希腊直到十八世纪，有古代希腊氏族社会及由氏族社会向奴隶制过渡时期的文学——希腊神话和荷马史诗，奴隶社会中的文学——古代希腊戏剧和罗马文学，有欧洲封建社会中的中世纪文学，有以莎士比亚为重点的欧

洲文艺复兴时期文学，以莫里哀、弥尔顿为重点的十七世纪文学，以及十八世纪英、法、德启蒙运动时期的文学。第二部分(第二分册)中包括十九世纪文学和十九世纪末——二十世纪初的文学，即从资本主义制度在欧洲确立以后，经过它的繁荣时期，一直到欧美资本主义制度没落，进入到社会主义革命阶段的欧美文学。其中有以拜伦、雨果为重点的十九世纪初的浪漫主义文学，十九世纪三十年代以后的以巴尔扎克为典范的卓越的十九世纪法国和英国的批判现实主义文学，十九世纪的德国文学——受工人运动影响的诗人海涅和第一个德国无产阶级诗人维尔特的创作，十九世纪的美国文学。同时有从十九世纪末帝国主义形成到十月革命前这一时期的欧美文学。即有以巴黎公社革命为中心的无产阶级文学和同一时期以左拉、莫泊桑、罗曼·罗兰、易卜生、肖伯纳、伏尼契、马克·吐温、杰克·伦敦等为代表的欧美进步文学。第三部分(第三分册)是欧美现代文学参考资料。包括从伟大十月社会主义革命直到现阶段的各国无产阶级文学，也包括一些民主主义作家。即有：在对反动文化斗争中成长起来的现代进步文学发展概况，对叛徒法西斯特和修正主义文艺路线的斗争，以阿拉贡和斯谟为首的法国无产阶级文学，以安娜·西格斯为代表的现代德国文学，丹麦的无产阶级作家尼克索，现代英国文学和阿尔德里奇，现代美国进步文学(包括黑人文学)，在民族独立、反对殖民统治斗争中成长起来的拉丁美洲文学和聶魯达。第四部分(第四分册)是东方文学，包括亚洲社会主义国家(朝鲜、越南、蒙古)的文学，亚洲民族独立国家(印度、阿拉伯)的文学，以及亚洲资本主义、半殖民地国家(日本、土耳其)的文学。

欧美文学部分的参考资料，我们是按文学史发展的阶段分国编选的，在文学史发展的各个阶段都收集一些关于这一阶段的文学思潮的资料或概况介绍，各个阶段每一国文学的资料中，又选了关于这一阶段该国文学发展概况的资料；选了重点作家作品的评介资料，这样一方面可以从资料中了解到当时文学的全貌，又深入介绍了几个重点作家。东方文学部分是按每一个国家的文学发展来编选的。在工作中我们深

感到这部分資料太缺乏了，必須加强对东方文学的介紹，正如周揚同志說的：“許多东方国家在历史上的貢獻沒有在世界史得到应有的地位”，應該重視东方文学。周揚同志說得好：“列宁講先进的亚洲，落后的欧洲，这句话不但政治上如此，文化上也是如此。”

本书也选入了一些馬克思主义經典作家作品以及其它重要的論文。为了避免重复，有些文章只摘选了重要的章节。凡出版了单行本的关于外国文学的著作，一般不再选入。特別是关于廿世紀以前的文学，只选最主要文章，某些有价值的論文，如拉法格关于左拉、雨果和法国浪漫主义的論文也未选入。未选入的有关資料，在各部分后面附了索引只提出主要資料，供讀者参考。

我們收集零散材料，編选成这套資料，目的为了便利讀者免去找資料的麻煩，同时也帮助各地克服資料不足的困难。本书主要供高等学校外国文学教学和科学研究参考之用，其它外国文学研究者也可以参考。

由于我們思想水平和业务能力有限，掌握的材料又很不齐全（編入材料只限于已翻譯的汉文材料，有不少較重要的研究論文尚未翻譯），因此这套資料在思想观点和編排体系等方面都会有錯誤和缺点，我們恳切地期望大家对我們提出批評和建議。同时以后新材料陸續加多，我們可以不断修改，使这部資料更好些。

外国文学的障地在国内外长期的被資产階級思想侵占着，資产階級的“学者”、胡风反革命集团和右派分子，也都曾歪曲和利用西欧作家来散布他們的反动思想，甚至借以进行反党反社会主义的活动，我們必須保卫人类进步的文学遺產，并让外国古典文学古为今用，使它們有利于共产主义建設，而且也正如日丹諾夫同志所說：“无产階級也正象在物質文化和精神文化的其它部門是一样，是世界文学宝庫中全部优秀东西底唯一繼承者。資产階級浪費了文学遺產，我們必須把它們仔細地收集起来，加以研究，而且批判地接受下来，向前推进。”更重要的，我們必須努力建立新的无产階級的外国文学体系。这是一項艰巨的任务，讓我們共同来做外国文学課上的紅旗手吧！

最后,我們特向本书入选文章的作者和譯者表示衷心的感谢!

北京师范大学中国語言文学系外国文学教研組

1958. 9. 24.

目 录

导 論

一、关于外国文学的一般理論

- (一)列宁論建設无产阶级文化必須通曉人类全部发展过程所造成的文化..... 2
- (二)列宁論每个民族文化里都有两种民族文化..... 3
- ✓〔附〕列宁論繼承文化遗产問題..... 3
- ✓(三)毛主席論批判地吸收外国的进步文化..... 5
- (四)日丹諾夫談无产阶级必須繼承和推进文学遺產..... 7
- ✓(五)周揚談学习外国文学問題..... 7
- ✓(六)略論欧洲资产阶级文学里的人道主义和个人主义..... 9

二、經典作家与外国文学

- (一)馬克思、恩格斯的美學与西欧文学..... 23
- 〔附〕馬克思与世界文学..... 28
- (二)魯迅先生和外国文学..... 49
- (三)俄国革命民主主义者与西欧文学..... 56

古代希腊文学

一、古希腊的文学

- (一)馬克思論古代希腊艺术..... 70
- (二)古希腊文学概况..... 72

二、古希腊的神話

- (一)馬克思論古希腊的神話..... 80
- (二)高尔基論古希腊的神話..... 80
- (三)古希腊神話..... 81

三、古希腊的史詩

- (一)恩格斯論荷馬史詩中的王..... 87
- (二)恩格斯論荷馬史詩中妇女的地位..... 88
- (三)別林斯基論荷馬史詩..... 89
- (四)荷馬与荷馬問題..... 89
- (五)荷馬史詩中的希腊生活形态..... 92

四、古希腊的悲剧

(一)埃斯库罗斯(前 525—456).....	104
1. 馬克思論普罗米修斯.....	104
2. 恩格斯論“奥勒斯提雅”.....	105
3. 埃斯库罗斯的戏剧.....	106
(二)索福克勒斯(前 497—406).....	109
索福克勒斯的戏剧.....	109
(三)欧里庇得斯(前 480—406).....	112
1. 欧里庇得斯的戏剧.....	112
2. “欧里庇得斯悲剧集”序.....	114

五、古希腊的喜剧

(一)古希腊的喜剧簡論.....	126
(二)阿里斯托芬(約前 446—385).....	127
德隆斯基論阿里斯托芬.....	127
古代希腊文学参考資料索引.....	138

、古代罗马文学

(一)古罗马文学概况.....	140
1. 早期罗马的文学.....	140
2. 大征服时期罗马的文学.....	143
3. 共和国末期与帝国初期罗马的文学.....	149
4. 一至二世纪帝国的文学.....	160
(二)維吉尔(前 70—19).....	168
維吉尔的“牧歌”.....	168
(三)奥維德(公元前 43—公元 18).....	173
古代罗马帝国的天才詩人奥維德.....	173
古代罗马文学参考資料索引.....	176

中世紀文学

(一)中世紀文学概况.....	178
1. 恩格斯論中世紀文化中的宗教統治和人民的反封建斗争.....	178
2. 西欧各国的中世紀文化(五至十三世紀).....	178
3. 法国中世紀文学.....	205
4. 英国中世紀文学.....	207
5. 德国中世紀文学.....	209
(二)卢斯达維里.....	211
1. 肖达·卢斯达維里和他的“虎皮武士”.....	211

2. 卢斯达维里的作品与世界观	213
(三) 但丁(1265—1321)	215
1. 馬克思、恩格斯論但丁	215
2. 但丁簡論	215
3. 但丁的人民性	220
中世紀文学参考資料索引	221

文艺复兴时期文学

一、文艺复兴

(一) 恩格斯論文艺复兴	224
(二) 文艺复兴时期的一般評述	226
(三) 人道主义	234
(四) 文艺复兴时期的人道主义	236
(五) 文艺复兴时期的文学	238

二、意大利文艺复兴时期的文学

(一) 中世紀及文艺复兴时期的意大利文学	245
(二) 彼得拉克(1304—1374)与薄伽丘(1313—1375)	253
1. 彼得拉克	253
2. 佩脫拉克与薄伽丘	255

三、英国文艺复兴时期的文学

(一) 文艺复兴时期的英国文学	258
(二) 莎士比亚(1564—1616)	262
1. 馬克思、恩格斯論莎士比亚	262
2. 馬克思和莎士比亚	266
3. 俄罗斯作家論莎士比亚	267
4. 威廉·莎士比亚	273
5. 莎士比亚悲剧“汉姆萊脫”	302
6. 粉碎右派对莎士比亚的歪曲	329

四、法国文艺复兴时期的文学

拉伯雷論	332
------------	-----

五、西班牙文艺复兴时期的文学

(一) 中世紀及文艺复兴时期的西班牙文学	353
(二) 塞万提斯(1547—1616)	356
1. 周揚論“堂·吉訶德”	356
2. 塞万提斯和他的“堂·吉訶德”	360

文艺复兴时期文学参考资料索引.....	375
---------------------	-----

十七世紀文学

一、十七世紀法国文学

(一)十七世紀法国古典主义文学.....	378
1. 馬克思論古典主义以自己的方式去了解古代艺术.....	378
2. 古典主义及古典主义文学.....	379
3. 古典主义的基本特征.....	383
4. 古典主义与法国专制制度的关系.....	386
5. 古典主义与古代艺术.....	388
6. 古典主义的各种流派.....	390
7. 古典主义与现实主义.....	391
(二)法国古典主义悲剧作家.....	394
1. 高乃依(1606—1684).....	394
比埃尔·高乃依的“熙德”.....	394
2. 拉辛(1639—1699).....	401
(三)法国古典主义喜剧作家莫里哀(1622—1673).....	404
1. 莫里哀的喜剧.....	404
2. 莫里哀和伽桑狄的倫理哲学的关系.....	463
3. 莫里哀和君主政体的关系.....	464
4. 民間滑稽剧是莫里哀喜剧創作的源泉.....	465
5. 莫里哀創作中的人民基础.....	466
6. 莫里哀与古典主义.....	467
7. 莫里哀是现实主义者.....	469
8. 莫里哀的历史地位.....	470

二、十七世紀英国文学

(一)十七世紀英国文学概况.....	472
(二)十七世紀英国革命詩人弥尔頓.....	473
1. 馬克思論英国资产阶级革命的宗教外衣.....	473
2. 恩格斯論弥尔頓.....	474
3. 約翰·弥尔頓.....	474
十七世紀文学参考资料索引.....	477

十八世紀文学

一、十八世紀欧洲的启蒙运动

(一)历史背景——从十七世紀的英国资产阶级革命到十八世紀末的法国资产阶级革命.....	480
---	-----

(二)十八世紀欧洲启蒙运动概况及其意义	486
1. 恩格斯論十八世紀欧洲的启蒙运动	486
2. 列宁論十八世紀欧洲启蒙运动的特征及其历史乐观主义	487
3. 馬克思論启蒙主义文学中的“自然人”問題	489
4. 启蒙运动的历史意义及其局限性	490
5. 启蒙运动时代的现实主义	494
6. 十八世紀美学中的人民性問題	497

二、十八世紀英国文学

(一)十八世紀英国文学評述	499
1. 十八世紀英国文学概况	499
2. 英国启蒙运动文学中的不同流派	504
3. 福克斯論十八世紀的英国小說	505
(二)笛福(1660—1731)	512
1. 馬克思、恩格斯論魯宾逊	512
[附]丹尼斯·笛福	513
2. 福克斯論“魯宾逊漂流記”	515
(三)斯威夫特(1667—1745)	517
1. 高尔基論斯威夫特的意义	517
2. 鲁迅論斯威夫特的諷刺艺术	517
3. 斯威夫特的政治理想及其局限性	518
4. “格列佛游記”的思想意义	523
5. “格列佛游記”的艺术特点	528
(四)菲尔丁(1707—1754)	535
菲尔丁論	535
(五)英国感伤主义文学	567
1. 感伤主义	567
2. 理查生的“巴米拉”	568
(六)十八世紀末期的英国文学	569
彭斯(1759—1796)	569
十八世紀英国文学参考资料索引	571

三、十八世紀法国文学

(一)十八世紀法国的启蒙运动及法国文学	573
1. 十八世紀法国的启蒙运动	573
2. 从社会学观点論十八世紀法国戏剧文学和法国繪画	577
3. 十八世紀的法国古典主义	608
(二)勒薩日(1668—1747)	609

勒薩日論.....	606
(三)孟德斯鳩(1689—1755).....	619
1. 孟德斯鳩.....	619
2. 孟德斯鳩論.....	621
(四)伏爾泰(1694—1778).....	631
1. 伏爾泰.....	631
2. 伏爾泰的文學創作.....	637
(五)狄德羅(1713—1784).....	640
1. 狄德羅.....	640
2. 狄德羅的美學思想.....	646
(六)盧梭(1712—1778).....	660
盧梭.....	660
(七)博馬舍(1732—1799).....	665
博馬舍.....	665
十八世紀法國文學參考資料索引.....	666

四、十八世紀德國文學

(一)十八世紀德國的啟蒙運動.....	667
1. 恩格斯論十八世紀的德國情況及德國文學.....	667
2. 十八世紀德國社會及德國思想家.....	671
3. 十八世紀德國的情況、啟蒙運動與狂飆運動.....	674
4. 十八世紀德國文學概況.....	677
(二)萊辛(1729—1781).....	681
[附]萊辛簡介.....	681
1. 萊辛的悲劇“愛美麗雅·迦洛蒂”.....	682
2. 萊辛的美學理論.....	685
3. 萊辛在德國文學史上的地位.....	687
(三)歌德(1749—1832).....	688
1. 恩格斯論歌德.....	688
2. 馬克思論“葛茲”.....	693
3. 歌德的道路與摸索.....	694
4. 歌德的抒情詩.....	701
5. 歌德的古典主義.....	703
6. 關於“威廉·邁斯特爾”.....	703
7. “浮士德”簡論.....	705
8. 高爾基論浮士德形象的根源.....	715
9. 海涅論“浮士德”題材的民主性.....	715

(四)席勒(1759—1805).....	717
1. “建筑自由庙宇”的伟大诗人.....	717
2. 席勒论.....	722
3. 民族诗人——弗利德利希·席勒.....	766
4. 席勒的唯心主义美学.....	772
5. 席勒创作中的局限性.....	776
6. 海涅论席勒.....	778
十八世纪德国文学参考资料索引.....	779

〔附〕 十八世纪意大利和美国的文学

(一)十八世纪意大利文学概况.....	780
(二)十八世纪美国文学概况.....	782
十八世纪意大利和美国的文学参考资料索引.....	784

導 論

一、关于外国文学的一般理論

(一)列宁論建設无产階級文化必須通曉 人类全部发展过程所造成的文化

凡人类社会所創造出的一切，他都用批判态度来审查过，任何事物也沒有忽略过去。凡人类思想所建树出的一切，他都重新探討过，批判过，并根据工人运动的实践来一一檢驗过，于是就作出了那些为资产階級狹隘性限制或被资产階級偏見束縛住的人所不能得出的結論。

例如，当我们說到无产階級文化的时候，就必须注意到这点。若不清楚了解到，只有确切通曉人类全部发展过程所造成的文化，只有改造这种已往的文化，才能建設无产階級文化——若不了解这点，我們便不能解决这个任务。

无产階級文化并不是从空中掉下来的，也不是那些自命为无产階級文化专家的人所臆想出来的。如果認為这样，那就是胡說八道了。无产階級文化应当是人类在資本主义社会、地主社会、官僚社会压迫下所創造出来的知識总汇发展底必然結果。

所有这一切大途小徑，無論过去現在和将来，都是通向于无产階級文化，犹之馬克思所改造了的政治經济学向我们指明了人类社会的必然归宿，指明了进到階級斗争，进到开始无产階級革命一样。

……只有用人类創造出来的全部知識宝藏来丰富自己的头脑时，才能成为共产主义者。

(选自列宁：“青年团底任务”，“列宁文选”两卷集第二卷，莫斯科外国文书籍出版局1949年版，第803頁)

(二)列宁論每个民族文化里都有两种民族文化

每个民族文化里面，都有哪怕是不大发展的民主主义的和社会主义的文化成分，因为每个民族里面都有劳动的和被剥削的群众，他們的生活条件必然地要产生民主主义的和社会主义的思想体系。但是在每个民族里面也都有资产阶级的文化（而且在大部分的民族里还有黑帮的和教权派的文化）——并且不仅是作为“成分”而已，而是作为统治的文化。因此，“民族文化”一般乃是地主、神父、资产阶级的文化。崩得分子却把这个基本的、对于马克思主义者是起码的真理避而不谈，而“夸夸談論起”連篇空話，即是在事实上反对揭露和說明阶级的底細，使讀者不能看見它。事实上这个崩得分子表现出来的正如资产者一样，其全部利益要求散布对超阶级的民族文化的信仰。

在提出“民主主义的和全世界工人运动的国际文化”这个口号时，我們从每个民族文化里只是取出民主主义的和社会主义的成分，取出这些成分只是并且无条件是要和每个民族的资产阶级文化、资产阶级民族主义相对抗。……

.....

我們要向一切民族的社会党人說：在每一个現代民族中都有两个民族。在每一种民族文化中都有两种文化。……

（选自列宁：“关于民族問題的批評意見”，“关于民族問題的批評意見，論民族自决权”，第11頁，莫斯科外国文书籍出版局1955年版）

[附]列宁論繼承文化遗产問題

列宁闡釋了关于社会主义文化发展道路的真正科学的理論。他提出了这样的論点：必須把过去的遗产作为文化进一步发展的起点。

在与克拉拉·蔡特金的談話中，列宁說：“我們为什么一定要拋开真正美的东西，只因为它‘旧’，就不承認它是进一步发展的起点呢？”